III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

DECIZIA 2007/384/PESC A CONSILIULUI

din 14 mai 2007

de înființare a unui mecanism de gestionare a finanțării costurilor comune ale operațiilor Uniunii Europene care au implicații militare sau de apărare (Athena)

(versiune codificată)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 13 alineatul (3) şi articolul 28 alineatul (3),

întrucât:

(1) Decizia 2004/197/PESC a Consiliului din 23 februarie 2004 de înființare a mecanismului de gestionare a finanțării costurilor comune ale operațiilor Uniunii Europene care au implicații militare sau de apărare ([1]) a fost modificată considerabil de câteva ori ([2]). Din motive de claritate şi raționalitate, decizia amintită ar trebui codificată.

(2) Consiliul European, reunit la Helsinki la 10-11 decembrie 1999, a convenit în special că, în procesul de cooperare voluntară în cadrul operațiilor conduse de UE, statele membre trebuie să fie în măsură, până în anul 2003, să desfăşoare într-un interval de 60 de zile şi să susțină timp de cel puțin un an forțe militare cu un efectiv de până la 50 000-60 000 de persoane, capabile să îndeplinească întreaga gamă de misiuni de tip Petersberg.

(3) La 17 iunie 2002, Consiliul a aprobat documentul 10155/02 privind finanțarea operațiilor de gestionare a crizelor conduse de UE care au implicații militare sau de apărare.

(4) În concluziile sale din 14 mai 2003, Consiliul a confirmat necesitatea de a dispune de o capacitate de reacție rapidă, în special pentru misiuni umanitare şi de salvare.

(5) Consiliul European, reunit la Salonic la 19-20 iunie 2003, şi-a exprimat satisfacția cu privire la concluziile reuniunii Consiliului din 19 mai 2003, care au confirmat în special necesitatea unei capacități de reacție militară rapidă a Uniunii Europene.

(6) La 22 septembrie 2003, Consiliul a decis că Uniunea Europeană ar trebui să dobândească capacitatea flexibilă de a administra finanțarea costurilor comune ale operațiilor militare, indiferent de anvergura, complexitatea sau urgența acestora, în special prin înființarea, până la 1 martie 2004, a unui mecanism de finanțare permanent cu scopul de a-şi asuma sarcina finanțării costurilor comune ale operațiilor militare viitoare ale Uniunii.

(7) În raportul său din 3 martie 2004, Comitetul Militar al UE a definit în detaliu conceptul de reacție militară rapidă a Uniunii Europene. De asemenea, la 14 iunie 2004 a definit şi conceptul de grupuri tactice de luptă ale Uniunii Europene.

(8) Consiliul European a aprobat, la 17 iunie 2004, un raport privind PESA care sublinia faptul că ar trebui intensificate eforturile privind dezvoltarea capacităților de reacție rapidă ale UE în vederea constituirii unei capacități operaționale inițiale la începutul anului 2005.

([1]) JO L 63, 28.2.2004, p. 68. Decizie, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2007/91/PESC (JO L 41, 13.2.2007, p. 11).

([2]) A se vedea anexa V.

(9) Ținând seama de aceste dezvoltări, este necesar să se îmbunătățească prefinanțarea operațiilor militare ale UE, în special pentru operațiile de reacție rapidă. Noul sistem de prefinanțare este, prin urmare, destinat în primul rând și mai ales operațiilor de reacție rapidă; cu toate acestea, în situații specifice se poate aloca o contribuție anticipată prefinanțării unei operații regulate, în special atunci când între adoptarea acțiunii comune de a acționa și decizia de lansare a operației este un interval de timp scurt.

(10) Consiliul decide de la caz la caz dacă o operație are implicații militare sau de apărare în sensul articolului 28 alineatul (3) din tratat.

(11) Articolul 28 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană prevede că statele membre ai căror reprezentanți în Consiliu au formulat o declarație oficială în temeiul articolului 23 alineatul (1) paragraful al doilea nu sunt obligate să contribuie la finanțarea operației respective care are implicații militare sau de apărare.

(12) Conform articolului 6 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu participă la elaborarea și punerea în aplicare a deciziilor și acțiunilor Uniunii Europene care au implicații în materie de apărare și nici la finanțarea mecanismului,

DECIDE:

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentei decizii:

(a) „state membre participante” înseamnă statele membre ale Uniunii Europene, cu excepția Danemarcei;

(b) „state care contribuie” înseamnă statele membre care contribuie la finanțarea operațiilor militare avute în vedere, în conformitate cu articolul 28 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană, precum și statele terțe care contribuie la finanțarea costurilor comune ale acestei operații în temeiul acordurilor pe care acestea le-au încheiat cu Uniunea Europeană;

(c) „operații” înseamnă operațiile UE care au implicații militare sau de apărare;

(d) „acțiuni militare de sprijin” înseamnă operații UE sau părți ale acestora, decise de Consiliu pentru a sprijini un stat terț sau o organizație terță și care au implicații militare sau de apărare, dar care nu sunt subordonate autorității comandamentului UE.

CAPITOLUL 1

MECANISMUL

Articolul 2

Înființarea mecanismului

(1) Prin prezenta se înființează un mecanism de gestionare a finanțării costurilor comune ale operațiilor.

(2) Mecanismul este denumit Athena.

(3) Athena acționează în numele statelor membre participante sau, în cazul operațiilor specifice, al statelor care contribuie, așa cum sunt acestea definite la articolul 1.

Articolul 3

Capacitatea juridică

În vederea gestionării administrative a finanțării operațiilor Uniunii Europene care au implicații militare sau de apărare, Athena dispune de capacitatea juridică necesară în special pentru a deține un cont bancar, a dobândi, a deține sau a înstrăina bunuri, a încheia contracte sau înțelegeri administrative și a avea capacitate procesuală. Athena nu are scop lucrativ.

Articolul 4

Coordonarea cu terții

În măsura în care acest lucru este necesar pentru îndeplinirea misiunilor sale și cu respectarea obiectivelor și politicilor Uniunii Europene, Athena își coordonează activitățile cu statele membre, cu instituțiile comunitare și cu organizațiile internaționale.

CAPITOLUL 2

STRUCTURA ORGANIZATORICĂ

Articolul 5

Organele de administrare și personalul

(1) Athena este administrat, sub autoritatea Comitetului Special, de către:

(a) administrator;

(b) comandantul fiecărei operații, în ceea ce privește operația pe care o comandă (denumit în continuare „comandantul operației”);

(c) contabil.

(2) Athena utilizează, pe cât mai mult posibil, structurile administrative existente ale Uniunii Europene. Athena recurge la personalul pus la dispoziție, în măsura necesităților, de instituțiile Uniunii Europene sau detașat de către statele membre.

(3) Secretarul general al Consiliului poate pune la dispoziția administratorului sau contabilului personalul necesar pentru exercitarea funcțiilor acestora, eventual la propunerea unui stat membru participant.

(4) Organismele şi personalul Athena sunt mobilizate în funcție de nevoile operaționale.

Articolul 6

Comitetul Special

(1) Se înființează un comitet special, alcătuit dintr-un reprezentant al fiecărui stat membru participant (denumit în continuare Comitetul Special). Comisia participă la şedințele Comitetului Special fără a lua parte la vot.

(2) Athena este condus sub autoritatea Comitetului Special.

(3) Atunci când Comitetul Special examinează finanțarea costurilor comune ale unei anumite operații:

(a) Comitetul Special este alcătuit dintr-un reprezentant al fiecărui stat membru care contribuie;

(b) reprezentanții statelor terțe care contribuie participă la lucrările Comitetului Special. Aceştia nu iau parte şi nu asistă la vot;

(c) comandantul operației sau reprezentantul său participă la lucrările Comitetului Special fără a lua parte la vot.

(4) Preşedinția Consiliului Uniunii Europene convoacă şi conduce reuniunile Comitetului Special. Administratorul asigură secretariatul Comitetului Special. Acesta întocmeşte procesul-verbal al rezultatelor deliberărilor comitetului. Acesta nu ia parte la vot.

(5) Contabilul participă, după caz, la lucrările Comitetului Special, fără a lua parte la vot.

(6) La cererea unui stat membru participant, a administratorului sau a comandantului operației, preşedinția convoacă Comitetul Special în termen de cel mult cincisprezece zile.

(7) Administratorul informează în mod corespunzător Comitetul Special cu privire la orice pretenție sau orice contestație adresată Athena.

(8) Comitetul Special hotărăşte cu unanimitatea membrilor din componența sa, ținând seama de componența sa aşa cum este definită la alineatele (1) şi (3). Deciziile sale au caracter obligatoriu.

(9) Comitetul Special aprobă toate bugetele, luând în considerare valorile de referință relevante şi, în general, exercită competențele prevăzute la articolele 20, 21, 22, 23, 26, 27, 29, 31, 33, 34, 38, 39, 40 şi 41.

(10) Comitetul Special este informat de administrator, de comandantul operației şi de contabil, în conformitate cu prezenta decizie.

(11) Textul actelor aprobate de Comitetul Special în conformitate cu articolele 20, 21, 22, 23, 24, 26, 29, 31, 33, 34, 39, 40 şi 41 este semnat de preşedintele Comitetului Special la data aprobării acestora, precum şi de administrator.

Articolul 7

Administratorul

(1) Secretarul general al Consiliului numeşte, după ce informează Comitetul Special, administratorul şi cel puțin un administrator adjunct pentru o perioadă de trei ani.

(2) Administratorul îşi exercită atribuțiile în numele Athena.

(3) Administratorul:

(a) întocmeşte şi supune Comitetului Special orice proiect de buget. Secțiunea privind cheltuielile referitoare la o operație din orice proiect de buget se stabileşte la propunerea comandantului operației;

(b) adoptă bugetele după aprobarea acestora de către Comitetul Special;

(c) este ordonatorul secțiunilor privind veniturile, privind costurile comune aferente pregătirii sau continuării operațiilor şi privind cheltuielile comune operaționale angajate în afara etapei active a operației;

(d) în ceea ce priveşte veniturile, pune în aplicare înțelegerile financiare încheiate cu terții referitoare la finanțarea costurilor comune ale operațiilor militare ale Uniunii.

(4) Administratorul asigură respectarea regulilor stabilite prin prezenta decizie şi aplicarea deciziilor Comitetului Special.

(5) Administratorul este împuternicit să ia măsurile pe care le consideră utile pentru execuția cheltuielilor finanțate prin intermediul Athena. Administratorul informează Comitetul Special cu privire la acestea.

(6) Administratorul coordonează lucrările privind problemele financiare referitoare la operațiile militare ale Uniunii. Administratorul este punctul de contact cu administrațiile naționale şi, după caz, cu organizațiile internaționale pentru aceste subiecte.

(7) Administratorul răspunde în fața Comitetului Special.

Articolul 8

Comandantul operației

(1) Comandantul operației își exercită în numele Athena atribuțiile referitoare la finanțarea costurilor comune ale operației pe care o conduce.

(2) Pentru operația pe care o conduce, comandantul operației:

(a) transmite administratorului propunerile sale pentru secțiunea din proiectele de buget privind „cheltuielile — costurile comune operaționale";

(b) execută, în calitate de ordonator, creditele privind costurile comune operaționale; își exercită autoritatea asupra oricărei persoane care participă la execuția acestor credite, inclusiv cu titlu de prefinanțare; poate atribui contracte și încheia contracte în numele Athena; poate deschide un cont bancar în numele Athena pentru operația pe care o comandă.

(3) Comandantul operației este autorizat să adopte, pentru operația pe care o comandă, măsurile pe care le consideră utile pentru execuția cheltuielilor finanțate prin intermediul Athena. El informează administratorul și Comitetul Special cu privire la aceasta.

Articolul 9

Contabilul

(1) Secretarul general al Consiliului numește contabilul și cel puțin un contabil adjunct pe o durată de doi ani.

(2) Contabilul își exercită atribuțiile în numele Athena.

(3) Contabilul răspunde de:

(a) execuția corespunzătoare a plăților, încasarea veniturilor și recuperarea creanțelor constatate;

(b) întocmirea situațiilor financiare anuale ale Athena și, după finalizarea fiecărei operații, a situației financiare a operației;

(c) acordarea de asistență administratorului în momentul în care acesta supune spre aprobare Comitetului Special situațiile financiare anuale sau situația unei operații;

(d) ținerea contabilității Athena;

(e) definirea regulilor și a metodelor contabile, precum și a planului de conturi;

(f) definirea și validarea sistemelor contabile pentru venituri, precum și, după caz, de validarea sistemelor stabilite de către ordonator și destinate furnizării sau justificării informațiilor contabile;

(g) păstrarea documentelor justificative;

(h) gestionarea trezoreriei, împreună cu administratorul.

(4) Administratorul și comandantul operației furnizează contabilului toate informațiile necesare întocmirii situațiilor financiare care să prezinte o imagine fidelă a patrimoniului Athena și a execuției bugetului administrat de Athena. Ei garantează fiabilitatea acestora.

(5) Contabilul răspunde în fața Comitetului Special.

Articolul 10

Dispoziții generale aplicabile administratorului, contabilului și personalului Athena

(1) Funcțiile de administrator sau administrator adjunct, pe de o parte, și de contabil sau contabil adjunct, pe de altă parte, sunt incompatibile între ele.

(2) Administratorii adjuncți sunt subordonați administratorului. Contabilii adjuncți sunt subordonați contabilului.

(3) În caz de absență sau de imposibilitate de a se prezenta a administratorului, acesta este înlocuit de un administrator adjunct. În caz de absență sau de imposibilitate de a se prezenta a contabilului, acesta este înlocuit de un contabil adjunct.

(4) În exercitarea funcțiilor lor în numele Athena, funcționarii și alți agenți ai Comunităților Europene se supun normelor și reglementărilor care li se aplică.

(5) Personalul pus la dispoziția Athena de către statele membre se supune aceloraşi reguli ca și cele prevăzute în decizia Consiliului referitoare la regimul aplicabil experților naționali detașați și dispozițiilor care fac obiectul unui acord între administrația națională respectivă și instituția comunitară sau Athena.

(6) Înainte de numire, personalul Athena trebuie să fi primit autorizația de acces la informațiile secrete, cel puțin până la nivelul „secret UE", deținute de Consiliu sau o autorizație echivalentă din partea unui stat membru.

(7) Administratorul poate negocia și încheia cu statele membre sau cu instituțiile comunitare înțelegeri în vederea desemnării anticipate a personalului care ar putea, în caz de nevoie, să fie pus de îndată la dispoziția Athena.

CAPITOLUL 3

ÎNȚELEGERI ADMINISTRATIVE CU STATELE MEMBRE, INSTITUȚIILE UE, STATELE TERȚE ŞI ORGANIZAȚIILE INTERNAȚIONALE

Articolul 11

Înțelegeri administrative cu statele membre sau instituțiile UE

(1) Pentru a facilita achizițiile publice în cadrul operațiilor, în condițiile financiare cele mai favorabile, pot fi negociate înțelegeri administrative cu statele membre sau instituțiile UE. Aceste înțelegeri se concretizează sub forma unui schimb de scrisori între Athena, reprezentat de comandantul operației sau, în cazul în care nu există un comandant al operației, de administrator, şi autoritățile administrative competente ale statelor membre sau ale instituțiilor UE în cauză.

(2) Comitetul Special este consultat înainte de semnarea unei astfel de înțelegeri.

Articolul 12

Înțelegeri administrative cu un stat terț sau o organizație internațională

(1) Pentru a facilita în special achizițiile publice în cadrul teatrului de operații, în condițiile financiare cele mai favorabile având în vedere constrângerile operaționale, poate fi negociată o înțelegere administrativă cu un stat terț sau cu o organizație internațională. Aceste înțelegeri se concretizează sub forma unui schimb de scrisori între Athena, reprezentat de comandantul operației sau, în cazul în care nu există un comandant al operației, de administrator, şi autoritățile administrative competente ale statului membru sau ale organizației internaționale în cauză.

(2) Orice astfel de înțelegere se transmite Comitetului Special spre aprobare înainte de a fi semnată.

Articolul 13

Înțelegerile administrative permanente şi *ad hoc* privind modalitățile de plată a contribuțiilor statelor terțe

(1) În cadrul acordurilor încheiate între UE şi statele terțe desemnate de Consiliu drept state care ar putea contribui la operațiile UE sau care contribuie la o anumită operație a UE, administratorul negociază cu aceste state terțe înțelegeri administrative permanente sau *ad hoc*. Aceste înțelegeri iau forma unui schimb de scrisori între Athena şi serviciile administrative competente din statele terțe respective, prin care se stabilesc modalitățile necesare pentru facilitarea plății rapide a contribuțiilor la orice operație militară viitoare a UE.

(2) Până la încheierea acordurilor prevăzute la alineatul (1), administratorul poate lua măsurile necesare pentru facilitarea plăților de către statele terțe care contribuie.

(3) Administratorul informează în prealabil Comitetul Special cu privire la înțelegerile avute în vedere înainte de a le semna în numele Athena.

(4) La lansarea de către Uniune a unei operații militare, administratorul pune în aplicare, pentru sumele contribuțiilor decise de Consiliu, înțelegerile cu statele terțe care contribuie la operația respectivă.

CAPITOLUL 4

CONTURILE BANCARE

Articolul 14

Deschiderea şi destinația

(1) Administratorul deschide unul sau mai multe conturi bancare în numele Athena.

(2) Toate conturile bancare sunt deschise la o instituție financiară de prim rang, având sediul social în unul dintre statele membre ale Uniunii.

(3) Contribuțiile statelor care contribuie se varsă în aceste conturi. Acestea din urmă se utilizează pentru plata costurilor gestionate de Athena şi pentru a pune la dispoziția comandantului operației avansurile de trezorerie necesare efectuării cheltuielilor legate de costurile comune ale unei operații militare. Nu se autorizează nici un fel de descoperire de cont la aceste conturi bancare.

Articolul 15

Gestionarea fondurilor

(1) Orice plată efectuată din contul Athena necesită semnătura administratorului sau a unui administrator adjunct, pe de o parte, precum şi a contabilului sau a unui contabil adjunct, pe de altă parte.

(2) Fondurile gestionate de Athena, inclusiv cele încredințate comandantului operației, nu pot fi depuse decât la o instituție financiară de prim rang, în euro şi într-un cont curent sau pe termen scurt.

CAPITOLUL 5

COSTURI COMUNE

Articolul 16

Definiția costurilor comune şi a perioadelor de eligibilitate

(1) Costurile comune enumerate în anexa I sunt suportate de Athena, indiferent de data la care survin. Dacă sunt înscrise la un articol din buget referitor la operația la care se raportează cel mai mult, ele sunt considerate drept costuri operaționale ale acestei operații. În celelalte cazuri, ele sunt considerate drept costuri comune aferente pregătirii sau continuării operațiilor.

(2) De asemenea, Athena suportă costurile comune operaționale prevăzute în anexa II în intervalul dintre aprobarea conceptului de gestionare a crizei pentru operație și până la numirea comandantului operației. În cazuri speciale, după consultarea Comitetului Politic și de Securitate, Comitetul Special poate modifica intervalul în care aceste costuri sunt suportate de Athena.

(3) În cursul etapei active a unei operații, care durează de la data numirii comandantului operației până la data la care comandamentul operației își încetează activitatea, Athena își asumă următoarele costuri comune operaționale:

(a) costurile comune enumerate în anexa III-A;

(b) costurile comune enumerate în anexa III-B, în cazul în care Consiliul hotărăște astfel.

(4) În timpul fazei active a unei acțiuni militare de sprijin, așa cum a fost stabilită de Consiliu, Athena suportă ca și costuri comune operaționale costurile comune fixate de Consiliu pe baza unei analize de la caz la caz, făcându-se trimitere la anexa III.

(5) De asemenea, fac parte din costurile comune operaționale ale unei operații cheltuielile necesare pentru lichidarea acesteia, așa cum sunt enumerate în anexa IV.

Operația este lichidată atunci când echipamentele și infrastructura finanțate în comun pentru această operație și-au găsit destinația finală, iar conturile operației au fost închise.

(6) Nici o cheltuială destinată acoperirii unor costuri care ar fi fost oricum suportate de către unul sau mai multe state care contribuie, de către o instituție comunitară sau de către o organizație internațională, independent de organizarea unei operații, nu poate fi eligibilă cu titlu de cost comun.

(7) Comitetul Special poate hotărî, de la caz la caz, având în vedere circumstanțele speciale, ca anumite costuri marginale, altele decât cele prevăzute în anexa III-B, să fie considerate costuri comune pentru o anumită operație din etapa sa activă.

(8) Statele membre informează Consiliul și Comitetul Special, prin intermediul administratorului, cu privire la înțelegerile privind repartizarea costurilor la care participă în cadrul unei operații a UE.

Articolul 17

Exerciții

(1) Costurile comune aferente exercițiilor Uniunii Europene sunt finanțate prin Athena, potrivit unor norme și proceduri similare celor care se aplică operațiilor la care contribuie toate statele membre participante.

(2) Aceste costuri comune aferente exercițiilor includ, în primul rând, costurile suplimentare pentru comandamentele dislocabile sau fixe și, în al doilea rând, costurile marginale determinate de recurgerea, de către UE, la mijloacele și capacitățile comune ale NATO puse la dispoziție pentru un exercițiu.

(3) Costurile comune aferente exercițiilor nu includ costurile pentru:

(a) achizițiile de capital, inclusiv cele referitoare la clădiri, infrastructură și echipamente;

(b) etapa de planificare și de pregătire a exercițiilor;

(c) transportul, încazarmarea și cazarea forțelor.

Articolul 18

Suma de referință

Orice acțiune comună prin care Consiliul decide că Uniunea va desfășura o operație militară, precum și orice acțiune comună sau decizie prin care Consiliul decide să prelungească o operație a Uniunii cuprinde o sumă de referință pentru costurile comune ale acestei operații. Administratorul evaluează, în special cu sprijinul personalului militar al Uniunii și, dacă este în funcție, al comandantului operației, suma estimată necesară pentru a acoperi costurile comune ale operației în perioada avută în vedere. Administratorul propune această sumă organelor Consiliului însărcinate cu examinarea proiectului de acțiune comună sau de decizie, prin intermediul președinției.

CAPITOLUL 6

BUGETUL

Articolul 19

Principiile bugetare

(1) Bugetul, întocmit în euro, este actul care prevede și autorizează, pentru fiecare exercițiu financiar, toate veniturile și cheltuielile gestionate de către Athena.

(2) Toate cheltuielile sunt legate de o operație dată, cu excepția costurilor enumerate în anexa I, după caz.

(3) Alocările înscrise în buget sunt autorizate pe durata unui exercițiu financiar care începe la 1 ianuarie și se încheie la 31 decembrie în același an.

(4) Bugetul trebuie să fie echilibrat din punctul de vedere al veniturilor și cheltuielilor.

(5) Nici un venit și nici o cheltuială nu pot fi efectuate decât dacă au fost prevăzute într-un capitol bugetar și dacă se încadrează în limitele corespunzătoare înscrise în buget.

Articolul 20

Stabilirea şi adoptarea bugetului anual

(1) În fiecare an, administratorul întocmeşte un proiect de buget pentru exerciţiul financiar următor, cu sprijinul fiecărui comandant al operaţiei pentru secţiunea privind cheltuielile operaţionale comune. Administratorul propune Comitetului Special proiectul de buget până la 31 octombrie.

(2) Proiectul cuprinde:

(a) creditele considerate necesare pentru acoperirea costurilor comune aferente pregătirii sau continuării operaţiilor;

(b) creditele considerate necesare pentru acoperirea cheltuielilor operaţionale comune privind desfăşurarea operaţiilor în curs sau a celor planificate, inclusiv, după caz, pentru rambursarea costurilor comune prefinanţate de către un stat sau un terţ;

(c) o estimare a veniturilor necesare pentru acoperirea cheltuielilor.

(3) Creditele de angajament şi creditele de plăţi sunt clasificate pe titluri şi capitole, în care cheltuielile sunt grupate în funcţie de natura sau destinaţia lor şi, dacă este necesar, sunt subdivizate în articole. În proiectul de buget sunt incluse comentarii detaliate pe capitol sau pe articol. Fiecare operaţie face obiectul unui titlu. Unul dintre aceste titluri este secţiunea generală a bugetului şi include costurile comune aferente pregătirii sau continuării operaţiilor.

(4) Fiecare titlu poate include un capitol intitulat „credite provizorii". Aceste credite se înscriu în acest capitol, dacă există o incertitudine bine întemeiată cu privire la suma creditelor necesare sau a posibilităţii de a executa creditele înscrise.

(5) Veniturile sunt alcătuite din:

(a) contribuţiile datorate de statele membre participante şi care contribuie şi, după caz, de ţările terţe care contribuie;

(b) venituri diverse, subdivizate în funcţie de titlu, care includ dobânzile încasate, încasările din vânzări şi soldul rezultat din execuţia bugetului exerciţiului financiar precedent după stabilirea acestuia de către Comitetul Special.

(6) Comitetul Special aprobă proiectul de buget până la 31 decembrie. Administratorul adoptă bugetul aprobat şi îl notifică statelor participante care contribuie.

Articolul 21

Rectificările bugetare

(1) În cazul unor circumstanţe inevitabile, excepţionale sau neprevăzute şi, în special, atunci când se are în vedere o operaţie în cursul exerciţiului financiar, administratorul propune un proiect de rectificare bugetară. Dacă acest proiect de rectificare bugetară depăşeşte în mod semnificativ suma de referinţă pentru operaţia respectivă, Comitetul Special îi poate cere Consiliului să îl aprobe.

(2) Proiectul de rectificare bugetară este întocmit, propus, aprobat, adoptat şi notificat conform aceleiaşi proceduri ca şi bugetul anual. Cu toate acestea, dacă bugetul rectificativ are legătură cu lansarea unei operaţii militare a Uniunii, el este însoţit de o declaraţie financiară detaliată privind costurile comune anticipate pentru întreaga operaţie. Comitetul Special deliberează ţinând seama de urgenţa situaţiei.

Articolul 22

Viramente

(1) Administratorul, după caz, la propunerea comandantului operaţiei, poate efectua viramente ale creditelor. Administratorul informează Comitetul Special cu privire la intenţia sa cu cel puţin o săptămână în prealabil, în măsura în care urgenţa situaţiei permite acest lucru. Cu toate acestea, aprobarea prealabilă a Comitetului Special este necesară atunci când:

(a) viramentul avut în vedere modifică totalul creditelor prevăzute pentru o operaţie

sau

(b) viramentele de la capitol la capitol avute în vedere pe parcursul exerciţiului financiar depăşesc 10 % din creditele înscrise la capitolul din care sunt luate creditele, astfel cum figurează în bugetul exerciţiului financiar, adoptat la data la care s-a făcut respectiva propunere de virament.

(2) Atunci când consideră că acest lucru este necesar pentru buna desfăşurare a unei operaţii, în termen de trei luni de la data lansării acesteia, comandantul operaţiei poate efectua viramente ale creditelor destinate unei operaţii, de la articol la articol şi de la capitol la capitol, în cadrul secţiunii din buget privind „cheltuielile comune de funcţionare". Comandantul informează administratorul şi Comitetul Special cu privire la aceasta.

Articolul 23

Reportarea creditelor

(1) În principiu, creditele destinate să acopere costurile comune aferente pregătirii sau continuării operaţiilor şi care nu au fost angajate se anulează la sfârşitul exerciţiului financiar.

(2) Creditele destinate să acopere costurile de depozitare a materialelor şi a echipamentelor gestionate de către Athena pot fi reportate o singură dată pentru exerciţiul financiar următor, în cazul în care angajamentul respectiv a fost asumat înainte de data de 31 decembrie a exerciţiului financiar în curs. Creditele destinate să acopere cheltuielile operaţionale comune pot fi reportate, dacă sunt necesare unei operaţii a cărei lichidare nu s-a încheiat complet.

(3) Administratorul înaintează Comitetului Special propunerile de reportare a creditelor din exerciţiul financiar precedent până la data de 15 februarie. Aceste propuneri sunt considerate aprobate, cu excepţia cazului în care Comitetul Special hotărăşte altfel, până la data de 15 martie.

Articolul 24

Execuţia anticipată

De îndată ce bugetul anual a fost aprobat, creditele pot fi folosite pentru a acoperi angajamente şi plăţi, în măsura în care sunt necesare din punct de vedere operaţional.

CAPITOLUL 7

CONTRIBUŢII ŞI RAMBURSĂRI

Articolul 25

Stabilirea contribuţiilor

(1) Creditele de plată destinate să acopere costurile comune aferente pregătirii sau continuării operaţiilor care nu sunt acoperite din veniturile diverse se finanţează prin contribuţiile statelor membre participante.

(2) Creditele de plată destinate să acopere cheltuielile comune de funcţionare ale unei operaţii se finanţează din contribuţiile statelor membre şi ale ţărilor terţe care contribuie la operaţie.

(3) Contribuţiile datorate de către statele membre care contribuie la o operaţie sunt egale cu suma creditelor de plată înscrise în buget şi destinate să acopere cheltuielile comune de funcţionare ale operaţiei respective, din care se scad sumele contribuţiilor datorate pentru aceeaşi operaţie de către ţările terţe care contribuie în temeiul articolului 13.

(4) Repartizarea contribuţiilor între statele membre cărora li se solicită o contribuţie se stabileşte pe baza criteriului produsului intern brut, astfel cum este definit la articolul 28 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi în conformitate cu Decizia 2000/597/CE, Euratom a Consiliului din 29 septembrie 2000 privind sistemul resurselor proprii ale Comunităţilor Europene ([1]) sau cu orice altă decizie a Consiliului care o înlocuieşte.

([1]) JO L 253, 7.10.2000, p. 42.

(5) Datele necesare pentru calcularea contribuţiilor sunt cele care figurează în coloana intitulată „resurse proprii VNB" din tabelul „Recapitularea finanţării bugetului general pe tipuri de resurse proprii şi pe stat membru" anexat ultimului buget adoptat de către Comunităţile Europene. Contribuţia fiecărui stat membru căruia i se cere o contribuţie este proporţională cu ponderea venitului naţional brut (VNB) al acestui stat membru în VNB total agregat al statelor membre cărora li se cere o contribuţie.

Articolul 26

Calendarul plăţii contribuţiilor

(1) Atunci când Consiliul a adoptat o sumă de referinţă pentru o operaţie militară a Uniunii, statele membre care contribuie plătesc o contribuţie egală cu 30 % din suma de referinţă, în afară de cazul în care Consiliul decide un procentaj superior.

(2) Comitetul Special, la propunerea administratorului, poate decide să fie solicitate contribuţii suplimentare înainte de adoptarea unui buget rectificativ pentru operaţie. Comitetul Special poate decide să supună problema atenţiei organelor pregătitoare competente ale Consiliului.

(3) În cazul în care creditele destinate acoperirii cheltuielilor comune de funcţionare ale operaţiei au fost înscrise în buget, statele membre plătesc soldul contribuţiilor datorate pentru operaţia respectivă în temeiul articolului 25, după deducerea contribuţiilor care le-au fost solicitate pentru aceeaşi operaţie în cursul aceluiaşi exerciţiu financiar. Cu toate acestea, în cazul în care operaţia este planificată să dureze mai mult de şase luni, soldul contribuţiilor se plăteşte în rate semestriale. În acest caz, prima rată se plăteşte în termen de două luni de la lansarea operaţiei; a doua rată se plăteşte într-un termen limită stabilit de Comitetul Special hotărând la propunerea administratorului, ţinând seama de necesităţile operaţionale. Comitetul Special poate deroga de la prezentele dispoziţii.

(4) Atunci când o sumă de referinţă sau un buget a fost adoptat, administratorul transmite solicitările corespunzătoare de plată a contribuţiei, prin corespondenţă, administraţiilor naţionale ale căror date i-au fost comunicate.

(5) Fără a aduce atingere celorlalte dispoziţii ale prezentei decizii, contribuţiile se plătesc în termen de treizeci de zile de la trimiterea solicitării respective de contribuţii.

(6) Fiecare stat care contribuie suportă cheltuielile bancare aferente plăţii contribuţiei sale.

(7) Administratorul confirmă primirea contribuţiilor.

Articolul 27

Prefinanțarea

(1) În cazul unei operații militare de reacție rapidă a UE, contribuțiile sunt plătite de statele membre care contribuie la nivelul sumei de referință. Fără a aduce atingere articolului 26 alineatul (3), plățile se fac după cum urmează.

(2) În scopul prefinanțării operațiilor militare de reacție rapidă ale UE, statele membre participante:

(a) fie plătesc anticipat contribuții la mecanismul Athena,

(b) fie, atunci când Consiliul decide să desfăşoare o operație militară de reacție rapidă a UE la finanțarea căreia contribuie acestea, plătesc contribuțiile pentru costurile comune ale operației respective în termen de cinci zile de la trimiterea solicitării la nivelul sumei de referință, cu excepția cazului în care Consiliul hotărăşte altfel.

(3) În scopul menționat anterior, Comitetul Special, alcătuit din câte un reprezentant al fiecărui stat membru care a hotărât să plătească anticipat contribuții (denumite în continuare „state membre care contribuie anticipat"), stabileşte credite provizorii într-un titlu distinct din buget. Aceste credite provizorii sunt acoperite de contribuțiile datorate de statele membre care contribuie anticipat în termen de 90 de zile de la trimiterea solicitării pentru aceste contribuții.

(4) Fără a aduce atingere articolului 26 alineatul (3), contribuțiile datorate de un stat membru care contribuie anticipat pentru o operație de reacție rapidă, până la nivelul contribuției plătite de acel stat la creditele provizorii menționate la alineatul (3) din prezentul articol, se plătesc în termen de 90 de zile de la trimiterea solicitării. Se poate pune la dispoziția comandantului operației o sumă similară din contribuțiile anticipate.

(5) Fără a aduce atingere articolului 22, orice credite provizorii menționate la alineatul (3) din prezentul articol care sunt utilizate pentru o operație se completează până la nivelul inițial în termen de 90 de zile de la trimiterea solicitării.

(6) Fără a aduce atingere alineatului (1), orice stat membru care contribuie anticipat poate, în anumite situații, să îl autorizeze pe administrator să îi utilizeze contribuția anticipată pentru a acoperi contribuția la o operație la care participă, alta decât o operație de reacție rapidă. Contribuția anticipată se completează până la nivelul inițial de către statul membru respectiv în termen de 90 de zile de la trimiterea solicitării.

(7) În cazul în care sunt necesare fonduri pentru o operație, alta decât o operație de reacție rapidă, înainte de primirea unor contribuții suficiente destinate operației, contribuțiile plătite anticipat de către statele membre care contribuie la finanțarea operației respective pot fi folosite în proporție de până la 50 % pentru a acoperi contribuțiile datorate operației, după aprobarea din partea statelor membre care au plătit anticipat. Contribuțiile achitate anticipat se completează până la nivelul inițial de către statele membre respective în termen de 90 de zile de la trimiterea solicitării.

(8) Fără a aduce atingere articolului 33 alineatul (3), comandantul operației poate angaja şi plăti sumele care i se pun la dispoziție.

(9) Orice stat membru poate reveni asupra opțiunii exprimate prin notificarea administratorului cu cel puțin trei luni în prealabil.

Articolul 28

Rambursarea prefinanțărilor

(1) Un stat membru, o țară terță sau, după caz, o organizație internațională care a fost autorizată de Consiliu să prefinanțeze o parte din costurile comune ale unei operații poate obține rambursarea acestora de la Athena, pe baza unei cereri însoțite de documentele justificative necesare şi adresate administratorului în termen de două luni de la data finalizării operației în cauză.

(2) Nici o cerere de rambursare nu poate fi onorată dacă nu a fost aprobată de comandantul operației şi de administrator.

(3) Dacă o cerere de rambursare prezentată de un stat care contribuie se aprobă, aceasta poate fi dedusă din următoarea solicitare de plată a contribuțiilor adresată statului în cauză de către administrator.

(4) Dacă la data aprobării cererii nu se prevede nici o solicitare de plată a contribuțiilor sau dacă cererea de rambursare aprobată ar depăşi contribuția prevăzută, administratorul efectuează plata sumei de rambursat în termen de 30 de zile, ținând seama de fluxul de trezorerie al Athena şi de necesitățile de finanțare a costurilor comune ale operației respective.

(5) Rambursarea se efectuează în conformitate cu prezenta decizie, chiar în cazul anulării operației.

Articolul 29

Gestionarea de către Athena a cheltuielilor care nu sunt incluse în costurile comune

(1) Comitetul Special, pe baza unei propuneri din partea administratorului sau a unui stat membru, poate decide ca gestionarea administrativă a anumitor cheltuieli referitoare la o operație, în special în domeniul serviciilor pentru asigurarea sprijinirii efectivelor în ceea ce priveşte hrana şi igiena, să fie încredințată mecanismului Athena, chiar dacă rămâne în sarcina statelor membre în cauză.

(2) Comitetul Special, în decizia sa, îl poate împuternici pe comandantul operației să încheie, în numele statelor membre participante la o operație, contracte de achiziție a dotărilor avute în vedere. Acesta poate autoriza prefinanțarea cheltuielilor statelor membre din bugetul Athena sau poate decide ca Athena să colecteze în prealabil, de la statele membre, fondurile necesare pentru a-şi onora contractele încheiate.

(3) Athena ține contabilitatea cheltuielilor din sarcina fiecărui stat membru, a căror gestiune i-a fost încredințată. În fiecare lună Athena trimite fiecărui stat membru o situație a cheltuielilor aflate în sarcina sa, suportate de Athena sau de personalul Athena în cursul lunii precedente şi solicită fondurile necesare pentru plata acestor cheltuieli. Statele membre plătesc fondurile solicitate către Athena în termen de 30 de zile de la data expedierii solicitării de plată a fondurilor.

Articolul 30

Dobânzi de întârziere

(1) Dacă un stat nu şi-a îndeplinit obligațiile financiare, i se aplică prin analogie normele comunitare privind dobânzile de întârziere, stabilite prin articolul 71 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene ([1]) în ceea ce priveşte plata contribuțiilor la bugetul comunitar.

(2) În cazul în care plata întârzie fără a depăşi zece zile, nu se percepe dobândă. În cazul în care plata întârzie cu mai mult de zece zile, se percepe dobândă pentru întreaga perioadă de întârziere.

CAPITOLUL 8

EXECUȚIA CHELTUIELILOR

Articolul 31

Principii

(1) Creditele Athena se utilizează în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, respectiv în conformitate cu principiile economiei, eficienței şi eficacității.

(2) Ordonatorii de credite sunt însărcinați cu execuția veniturilor sau a cheltuielilor Athena în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare, în scopul asigurării legalității şi regularității. Ordonatorii de credite efectuează angajamente bugetare şi juridice, lichidarea şi ordonanțarea cheltuielilor, precum şi actele premergătoare execuției creditelor. Un ordonator de credite îşi poate delega funcțiile printr-o decizie prin care se stabilesc:

(a) împuterniciții de nivel corespunzător;

(b) limitele puterilor conferite; şi

(c) posibilitatea pe care o au beneficiarii de a-şi subdelega puterile.

(3) Execuția creditelor este asigurată conform principiului separației între ordonatorul de credite şi contabil. Funcțiile de ordonator de credite şi contabil sunt incompatibile între ele. Orice plată efectuată din fondurile gestionate de către Athena necesită semnătura comună a ordonatorului şi a contabilului.

(4) Fără a aduce atingere prezentei decizii, dacă execuția cheltuielilor comune este încredințată unui stat membru, unei instituții comunitare sau, după caz, unei organizații internaționale, statul, instituția sau organizația în cauză respectă regulile care se aplică execuției propriilor cheltuieli. Atunci când administratorul execută în mod direct cheltuielile, acesta respectă regulile care se aplică execuției din secțiunea privind Consiliul a bugetului general al Comunităților Europene.

(5) Cu toate acestea, administratorul poate furniza preşedinției elemente necesare pentru a propune Consiliului sau Comitetului Special reguli de execuție a cheltuielilor comune.

(6) Comitetul Special poate aproba norme de executare a cheltuielilor comune care derogă de la alineatul (4).

Articolul 32

Costurile comune aferente pregătirii sau continuării operațiilor

Administratorul exercită funcțiile de ordonator al cheltuielilor care acoperă costurile comune aferente pregătirii sau continuării operațiilor.

Articolul 33

Cheltuielile operaționale comune

(1) Comandantul operației exercită funcțiile de ordonator al cheltuielilor care acoperă cheltuielile operaționale comune ale operației pe care o comandă. Cu toate acestea, administratorul exercită funcțiile de ordonator al cheltuielilor care acoperă cheltuielile operaționale comune din cursul etapei pregătitoare a unei operații date şi care sunt executate în mod direct de către Athena sau sunt legate de operație după finalizarea etapei active a acesteia.

(2) Sumele necesare pentru execuția cheltuielilor unei operații se virează de către administrator, din contul bancar al Athena, comandantului operației, la cererea acestuia/acesteia, în contul bancar deschis în numele Athena, ale cărui coordonate au fost comunicate de către comandantul operației.

([1]) JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

(3) Prin derogare de la articolul 19 alineatul (5), adoptarea unei sume de referință dă dreptul administratorului şi comandantului operației, fiecare în domeniul său de competență, de a angaja şi de a plăti cheltuielile pentru operația respectivă la nivelul de 30 % din suma de referință, în afară de cazul în care Consiliul stabileşte un procentaj superior. Comitetul Special, la propunerea administratorului, poate decide asupra posibilității de a angaja şi plăti cheltuieli suplimentare. Comitetul Special poate decide să supună problema atenției organismelor pregătitoare competente ale Consiliului, prin intermediul preşedinției. Această derogare nu se mai aplică începând de la data la care se adoptă un buget pentru operația în cauză.

(4) În cursul perioadei premergătoare adoptării bugetului unei operații, administratorul şi comandantul operației sau reprezentantul acestuia raportează lunar Comitetului Special, fiecare în domeniul său de competență, cu privire la cheltuielile eligibile sub formă de costuri comune pentru respectiva operație. Comitetul Special, pe baza propunerii administratorului, a comandantului operației sau a unui stat membru, poate emite directive privind execuția cheltuielilor în această perioadă.

(5) Prin derogare de la articolul 19 alineatul (5), în cazul unui pericol iminent pentru viața personalului angajat într-o operație militară a Uniunii, comandantul acestei operații poate executa cheltuielile necesare pentru salvarea vieții personalului în cauză, depăşind alocările înscrise în buget. De îndată ce este posibil, el informează administratorul şi Comitetul Special cu privire la aceasta. În acest caz, administratorul propune, împreună cu comandantul operației, viramentele necesare pentru finanțarea acestor cheltuieli neprevăzute. Dacă nu este posibilă asigurarea unei finanțări suficiente a acestor cheltuieli prin virament, administratorul propune un buget rectificativ.

CAPITOLUL 9

DESTINAȚIA FINALĂ A ECHIPAMENTELOR ŞI A INFRASTRUCTURII FINANȚATE ÎN COMUN

Articolul 34

(1) În vederea lichidării operației comandate, comandantul operației ia măsurile necesare pentru a găsi o destinație finală echipamentelor şi infrastructurii achiziționate în comun pentru această operație. După caz, acesta propune Comitetului Special rata de amortizare relevantă.

(2) Administratorul gestionează echipamentele şi infrastructurile rămase după finalizarea etapei active a operației pentru a le găsi, dacă este necesar, o destinație finală. După caz, acesta propune Comitetului Special rata de amortizare relevantă.

(3) Rata de amortizare a echipamentelor, a infrastructurilor şi a altor active se aprobă de către Comitetul Special de îndată ce acest lucru este posibil.

(4) Destinația finală a echipamentelor şi infrastructurilor finanțate în comun se aprobă de către Comitetul Special, ținând seama de necesitățile operaționale şi de criteriile financiare. Prin destinație finală se poate înțelege:

(a) în ceea ce priveşte infrastructura, vânzarea sau cesionarea acesteia, prin intermediul Athena, țării gazdă, unui stat membru sau unei terțe părți;

(b) în ceea ce priveşte echipamentele, fie vânzarea acestora, prin intermediul Athena, unui stat membru, țării gazdă sau unei terțe părți, fie depozitarea şi întreținerea acestora de către Athena, un stat membru sau unei terțe părți.

(5) Echipamentele şi infrastructura se vând unui stat care contribuie, țării gazdă sau unei terțe părți la valoarea lor de piață sau, dacă nu se poate stabili valoarea lor de piață, în funcție de rata de amortizare relevantă.

(6) Vânzarea sau cesionarea către țara gazdă sau către o terță parte se efectuează în conformitate cu normele în vigoare privind securitatea, în special în cadrul Consiliului, în cadrul statelor care contribuie sau în cadrul NATO, după caz.

(7) Atunci când se decide ca Athena să păstreze echipamentele achiziționate în vederea unei operații, statele membre care contribuie pot solicita celorlalte state membre participante o compensație financiară. Comitetul Special, reunind în componența sa reprezentanții tuturor statelor membre participante, adoptă deciziile corespunzătoare la propunerea administratorului.

CAPITOLUL 10

CONTABILITATEA ŞI INVENTARUL

Articolul 35

Principiile

În cazul în care execuția cheltuielilor comune a fost încredințată unui stat membru, unei instituții comunitare sau, după caz, unei organizații internaționale, statul, instituția sau organizația respectă regulile care se aplică în contabilitatea propriilor cheltuieli şi a propriilor inventare.

Articolul 36

Contabilitatea cheltuielilor operaționale comune

Comandantul operației ține contabilitatea viramentelor pe care le primeşte din partea Athena, a cheltuielilor pe care le angajează şi a plăților pe care le efectuează, precum şi inventarul bunurilor mobile finanțate prin bugetul Athena şi utilizate în scopul operației pe care o comandă.

Articolul 37

Conturile consolidate

(1) Contabilul ține contabilitatea contribuțiilor solicitate şi a viramentelor efectuate. De asemenea, acesta stabileşte contabilitatea costurilor comune aferente pregătirii sau continuării operațiilor, precum şi a cheltuielilor operaționale executate sub responsabilitatea directă a administratorului.

(2) Contabilul stabileşte contabilitatea consolidată a veniturilor şi a cheltuielilor Athena. Fiecare comandant de operaţie îi transmite în acest scop contabilitatea cheltuielilor pe care le-a angajat şi a plăţilor pe care le-a efectuat, precum şi a prefinanţărilor pe care le-a aprobat pentru a acoperi cheltuielile operaţionale comune ale operaţiei pe care o comandă.

CAPITOLUL 11

AUDITAREA ŞI PREZENTAREA SITUAŢIILOR FINANCIARE

Articolul 38

Rapoartele periodice către Comitetul Special

La fiecare trei luni, administratorul prezintă Comitetului Special o situaţie a execuţiei veniturilor şi cheltuielilor din cursul ultimelor trei luni şi de la începutul exerciţiului financiar. În acest scop, fiecare comandant de operaţie furnizează în timp util administratorului o situaţie a cheltuielilor referitoare la cheltuielile operaţionale comune ale operaţiei pe care o comandă.

Articolul 39

Auditarea situaţiilor financiare

(1) În cazul în care execuţia cheltuielilor Athena a fost încredinţată unui stat membru, unei instituţii comunitare sau unei organizaţii internaţionale, statul, instituţia sau organizaţia în cauză respectă regulile care se aplică auditării propriilor cheltuieli.

(2) Cu toate acestea, administratorul sau persoanele desemnate de acesta pot în orice moment să efectueze un audit al cheltuielilor comune ale Athena efectuate în vederea pregătirii sau continuării operaţiilor sau al cheltuielilor operaţionale comune ale unei operaţii. De asemenea, Comitetul Special, la propunerea administratorului sau a unui stat membru, poate desemna în orice moment auditori externi, cărora le stabileşte misiunea şi condiţiile de angajare.

(3) În vederea efectuării auditurilor externe, se înfiinţează un colegiu de auditori alcătuit din şase membri. În fiecare an, Comitetul Special desemnează, începând cu data de 1 ianuarie a anului următor, doi membri dintre candidaţii propuşi de statele membre, pentru o perioadă de trei ani care poate fi reînnoită o singură dată. Comitetul Special poate prelungi mandatul unui membru cu până la şase luni. Candidaţii trebuie să fie membri ai unei instituţii naţionale de audit dintr-un stat membru şi să ofere garanţii suficiente în ceea ce priveşte securitatea şi independenţa. Aceştia trebuie să fie disponibili pentru a îndeplini misiuni în numele Athena, dacă este necesar. La îndeplinirea misiunilor menţionate:

(a) membrii colegiului sunt remuneraţi în continuare de către instituţiile de care aparţin şi nu primesc din partea Athena decât rambursarea cheltuielilor de misiune, în conformitate cu reglementările aplicabile funcţionarilor Comunităţilor Europene de grad echivalent;

(b) aceştia nu pot solicita şi nu pot primi instrucţiuni decât de la Comitetul Special; în cadrul mandatului de audit deţinut, colegiul şi membrii acestuia beneficiază de o independenţă totală şi sunt singurii responsabili de efectuarea auditului extern;

(c) aceştia răspund pentru misiunea lor numai în faţa Comitetului Special;

(d) verifică, în cursul exerciţiului financiar, precum şi *ex post*, prin controale la faţa locului şi prin verificări ale documentelor justificative, dacă la executarea cheltuielilor finanţate sau prefinanţate prin Athena s-au respectat atât legislaţia aplicabilă, cât şi principiile bunei gestiuni financiare, adică principiile economiei, eficienţei şi eficacităţii, precum şi dacă modul de desfăşurare a controalelor interne este corespunzător.

În fiecare an, colegiul auditorilor decide dacă alege un nou preşedinte dintre membrii săi sau prelungeşte mandatul preşedintelui în exerciţiu. Colegiul adoptă normele care se aplică auditurilor efectuate de către membrii săi în conformitate cu cele mai înalte standarde internaţionale. Colegiul auditorilor aprobă rapoartele de audit întocmite de către membrii săi, înainte ca acestea să fie transmise administratorului şi Comitetului Special.

(4) Comitetul Special poate decide, de la caz la caz şi în temeiul unor motive bine determinate, să recurgă la serviciile unei alte instituţii externe.

(5) Persoanele însărcinate cu auditarea cheltuielilor Athena trebuie să primească, înainte de îndeplinirea misiunii, autorizaţia de acces la informaţiile clasificate deţinute de Consiliu, cel puţin până la nivelul „secret UE", sau o autorizaţie echivalentă din partea unui stat membru sau a NATO, după caz. Aceste persoane asigură respectarea confidenţialităţii informaţiilor şi protecţia datelor de care iau cunoştinţă în cursul misiunii lor, în conformitate cu reglementările aplicabile acestor informaţii şi date.

(6) Administratorul şi persoanele însărcinate cu auditarea cheltuielilor în sarcina Athena au acces fără întârziere şi fără preaviz la documente şi la conţinutul oricărui suport informaţional referitor la aceste cheltuieli, precum şi la incintele unde sunt păstrate documentele şi suporturile respective. Se admite, de asemenea, copierea acestora. Persoanele care participă la execuţia cheltuielilor Athena acordă administratorului şi persoanelor însărcinate cu auditarea acestor cheltuieli sprijinul necesar pentru îndeplinirea misiunii lor.

(7) Cheltuielile corespunzătoare auditurilor realizate de către auditorii care acţionează în numele Athena se consideră drept cheltuieli comune în sarcina Athena.

Articolul 40

Depunerea anuală a situaţiilor financiare

(1) Fiecare comandant de operaţie transmite contabilului responsabil cu Athena, până la data de 31 martie care urmează încheierii exerciţiului financiar sau în termen de patru luni de la terminarea operaţiei pe care o conduce, oricare dintre situaţii intervine mai întâi, informaţiile necesare pentru întocmirea situaţiei contabile anuale a cheltuielilor comune şi a cheltuielilor prefinanţate şi rambursate în temeiul articolului 29 din prezenta decizie, precum şi pentru întocmirea raportului de activitate anuală.

(2) Administratorul elaborează, cu sprijinul contabilului şi al fiecărui comandant de operaţie, situaţia contabilă anuală provizorie şi raportul de activitate anuală, pe care le transmite Comitetului Special şi colegiului auditorilor până la data de 30 aprilie care urmează încheierii exerciţiului financiar.

(3) Comitetul Special trebuie să primească, până la data de 31 iulie care urmează încheierii exerciţiului financiar, un raport de audit anual din partea colegiului auditorilor şi situaţia contabilă anuală finală a Athena din partea administratorului, întocmită cu sprijinul contabilului şi al fiecărui comandant de operaţie. În lumina raportului de audit al colegiului, Comitetul Special examinează situaţia contabilă anuală până la data de 30 septembrie care urmează încheierii exerciţiului financiar, cu scopul de a acorda aprobarea descărcării de gestiune administratorului, contabilului şi fiecărui comandant de operaţie.

(4) Toate situaţiile contabile şi inventarele se păstrează de către contabil şi de către fiecare comandant de operaţie, fiecare la nivelul său, timp de cinci ani de la data la care s-a acordat descărcarea respectivă.

(5) Comitetul Special decide să înscrie soldul rezultatului bugetar corespunzător unui exerciţiu financiar ale cărui situaţii financiare au fost aprobate în bugetul exerciţiului financiar următor la venituri sau la cheltuieli, după caz, prin intermediul bugetului rectificativ.

(6) Componenta soldului rezultatului bugetar corespunzător unui exerciţiu financiar care provine din execuţia creditelor destinate să acopere cheltuielile comune efectuate în vederea pregătirii sau îndeplinirii operaţiilor se înregistrează în contul contribuţiilor viitoare ale statelor membre participante.

(7) Componenta soldului rezultatului bugetar care provine din execuţia creditelor destinate să acopere cheltuielile comune de funcţionare corespunzătoare unei operaţii date se înregistrează în contul contribuţiilor viitoare ale statelor membre care au participat la operaţia respectivă.

(8) În cazul în care rambursarea nu se poate deduce din contribuţiile datorate Athena, soldul rezultatului bugetar se rambursează statelor membre respective.

(9) Fiecare stat membru care participă la o operaţie oferă în mod voluntar informaţii administratorului, până la data de 31 martie a fiecărui an, prin intermediul comandantului de operaţie, după caz, cu privire la cheltuielile suplimentare efectuate pentru operaţie pe parcursul exerciţiului financiar anterior. Informaţiile respective sunt repartizate în categorii corespunzătoare principalelor cheltuieli. Administratorul colectează informaţiile, astfel încât să ofere Comitetului Special o prezentare generală a cheltuielilor suplimentare ale operaţiei.

Articolul 41

Depunerea situaţiilor financiare aferente unei operaţii

(1) La încheierea unei operaţii, Comitetul Special poate decide, la propunerea administratorului sau a unui stat membru, asupra obligaţiei administratorului de a înainta Comitetului Special contul de gestiune, precum şi bilanţul operaţiei respective, întocmite cu sprijinul contabilului şi al comandantului operaţiei, cel puţin până la data încheierii operaţiei respective şi, dacă este posibil, până la data lichidării acesteia. Termenul acordat administratorului nu poate fi mai mic de patru luni începând de la data încheierii operaţiei.

(2) În cazul în care contul de gestiune şi bilanţul unei operaţii nu pot include, în intervalul acordat, veniturile şi cheltuielile care au legătură cu lichidarea operaţiei, acestea figurează în contul de gestiune şi în bilanţul anual ale Athena şi sunt examinate de către Comitetul Special în cadrul depunerii situaţiilor financiare anuale.

(3) Comitetul Special aprobă contul de gestiune şi bilanţul operaţiei care îi sunt prezentate. Acesta dă descărcare administratorului, contabilului şi fiecărui comandant de operaţie pentru operaţia avută în vedere.

(4) În cazul în care rambursarea nu se poate deduce din contribuţiile datorate Athena, soldul rezultatului bugetar se rambursează statelor membre respective.

CAPITOLUL 12

RĂSPUNDEREA JURIDICĂ

Articolul 42

(1) Condiţiile care reglementează răspunderea disciplinară sau penală în caz de abatere sau neglijenţă în execuţia bugetului a comandantului de operaţie, a administratorului şi a altor membri ai personalului pus la dispoziţie în special de către instituţiile comunitare sau de statele membre sunt reglementate de statutul personalului sau de înţelegerile care li se aplică. De asemenea, Athena poate, din proprie iniţiativă sau la cererea unui stat care contribuie, să introducă o acţiune civilă împotriva respectivilor membri ai personalului.

(2) În nici un caz răspunderea Comunităţilor Europene sau a secretarului general al Consiliului nu poate fi angajată în raport cu un stat care contribuie, în legătură cu îndeplinirea funcţiilor lor de către administrator, contabil sau personalul care le este afectat.

(3) Răspunderea contractuală susceptibilă să rezulte din contractele încheiate în cadrul execuţiei bugetului este acoperită, prin intermediul Athena, de către statele care contribuie. Aceasta este reglementată de legislaţia aplicabilă contractelor în cauză.

(4) În ceea ce priveşte răspunderea extracontractuală, orice prejudiciu cauzat în exercitarea funcţiilor de către comandamentele operaţiilor, comandamentele forţelor şi comandamentele componentelor structurii de criză a cărei componenţă este aprobată de către comandantul de operaţie sau de către personalul care le este afectat este acoperit, prin intermediul Athena, de către statele care contribuie, în conformitate cu principiile generale comune legislaţiilor statelor membre şi statutului forţelor care este în vigoare în teatrul de operaţii.

(5) În nici un caz răspunderea Comunităților Europene sau a statelor membre nu poate fi angajată de către un stat care contribuie pentru contractele încheiate în cadrul execuției bugetului sau pentru prejudiciile cauzate de unitățile şi serviciile care figurează în structura de criză, a cărei componență este aprobată de către comandantul de operație sau de către personalul care le este afectat, în exercitarea funcțiilor lor.

Articolul 43

Reanalizarea

Prezenta decizie, inclusiv anexele, este reanalizată la sfârşitul fiecărei operații şi cel puțin o dată la 18 luni. Prima reanalizare se efectuează înainte de sfârşitul anului 2004. Organele de gestionare ale Athena participă la aceste reanalizări.

Articolul 44

Abrogarea

Decizia 2004/197/PESC se abrogă.

Trimiterile la decizia abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta decizie şi trebuie citite în conformitate cu tabelul de corespondențe prevăzut în anexa VI.

Articolul 45

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie produce efecte de la data adoptării sale.

Articolul 46

Abrogarea

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 14 mai 2007.

Pentru Consiliu

Preşedintele

F.-W. STEINMEIER

ANEXA I

Cheltuieli comune în sarcina Athena, indiferent de data efectuării acestora

În cazurile în care nu se poate stabili o legătură directă între cheltuielile comune prezentate mai jos şi o operaţie specifică, Comitetul Special poate decide să aloce creditele corespunzătoare secţiunii generale din bugetul anual. Aceste credite se înregistrează, în măsura posibilului, la articolele corespunzătoare operaţiei la care se încadrează cel mai bine.

1. Cheltuieli de misiune efectuate de comandantul de operaţie şi personalul acestuia pentru a prezenta Comitetului Special situaţiile contabile ale unei operaţii
2. Indemnizaţii plătite cu titlu de despăgubire şi cheltuieli ce decurg din cererile de despăgubire şi din acţiunile în justiţie, ce trebuie achitate de Athena
3. Cheltuieli aferente oricărei decizii de a depozita materiale dobândite în comun pentru o operaţie (în cazul în care aceste cheltuieli sunt înregistrate în secţiunea generală din bugetul anual, se face trimitere la o anumită operaţie).

Partea generală a bugetului anual include, de asemenea, dacă este cazul, creditele necesare pentru a acoperi următoarele cheltuieli comune ale operaţiilor, la a căror finanţare contribuie statele membre participante:

1. Cheltuieli bancare
2. Cheltuieli de audit
3. Cheltuieli comune corespunzătoare etapei pregătitoare a unei operaţii, astfel cum sunt definite la anexa II.

ANEXA II

Cheltuieli comune de funcţionare în sarcina Athena corespunzătoare etapei pregătitoare a unei operaţii

Cheltuieli suplimentare cu transportul şi cazarea necesare misiunilor de explorare şi pregătirilor (în special misiuni de stabilire a faptelor şi de recunoaştere) desfăşurate de forţele militare în scopul unei operaţii militare specifice a Uniunii.

Servicii medicale: cheltuieli corespunzătoare evacuărilor medicale de urgenţă (Medevac) ale persoanelor care participă la misiunile de explorare sau la pregătirile efectuate de forţele militare în vederea unei operaţii militare a Uniunii, în cazul în care nu se poate asigura îngrijire medicală în cadrul teatrului de operaţii.

ANEXA III

III-A

Cheltuieli operaţionale comune în sarcina Athena corespunzătoare etapei active a operaţiilor

Pentru fiecare operaţie militară a Uniunii, Athena suportă, sub formă de cheltuieli operaţionale comune, cheltuielile suplimentare necesare operaţiei definite mai jos.

1. Cheltuieli suplimentare pentru comandamente (dislocabile sau fixe) însărcinate cu operaţiile sau exerciţiile desfăşurate de către Uniunea Europeană

(a) Comandamentul (C):	comandamentul pentru operaţii, forţe şi componente;
(b) Comandamentul operaţiei (CO):	comandamentul static, în afara zonei, al comandantului de operaţie, care este însărcinat cu constituirea, lansarea, sprijinirea şi recuperarea unei forţe a Uniunii Europene; definiţia cheltuielilor comune aplicabile CO pentru o operaţie se aplică şi Secretariatului General al Consiliului şi Athena, în măsura în care acestea acţionează direct pentru operaţia respectivă;
(c) Comandamentul forţei (CF):	comandamentul unei forţe a UE, desfăşurată în zona de operaţii;
(d) Comandamentul componentei (CC):	comandamentul comandantului unei componente de forţă UE dislocată în vederea operaţiei (respectiv comandanţii forţelor aeriene, terestre sau maritime sau însărcinaţi cu alte funcţii specifice, a căror numire poate fi considerată necesară, în funcţie de natura operaţiei);
(e) cheltuieli de transport:	transportul către şi din teatrul de operaţii pentru desfăşurarea, sprijinirea şi recuperarea CF şi a CC; cheltuieli de transport efectuate de către CO în desfăşurarea unei operaţii;
(f) administraţie:	echipamente suplimentare de birou şi de cazare, servicii contractuale şi servicii de utilităţi, cheltuieli cu întreţinerea clădirilor;
(g) personal angajat la faţa locului:	personal civil, consultanţi internaţionali şi personal (naţional sau expatriat) angajat la faţa locului care este necesar pentru conducerea operaţiilor în afara cerinţelor operaţionale obişnuite (inclusiv plata orelor suplimentare);
(h) comunicaţii;	cheltuieli de capital pentru cumpărarea şi utilizarea echipamentelor informatice şi de comunicaţii suplimentare şi cheltuieli corespunzătoare serviciilor furnizate (locaţie şi întreţinere de modemuri, linii telefonice, telefoane prin satelit, faxuri criptate, linii securizate, acces la Internet, linii pentru transmiterea datelor, reţele locale);
(i) transporturi/deplasări (cu excepţia diurnelor) în interiorul zonei de operaţii a comandamentelor	cheltuieli asociate transportului rutier şi altor tipuri de deplasări, prin alte mijloace, şi cheltuieli asociate transportului de mărfuri, inclusiv deplasările întăririlor naţionale şi ale vizitatorilor; cheltuieli corespunzătoare carburanţilor, suplimentare faţă de cheltuielile pe care le-ar fi presupus operaţiile obişnuite; închirierea de vehicule suplimentare; cheltuielile corespunzătoare deplasărilor oficiale între locul operaţiilor şi Bruxelles şi/sau locurile unde se organizează întruniri ale Uniunii Europene; cheltuieli corespunzătoare asigurărilor de răspundere civilă impuse de anumite ţări organizaţiilor internaţionale care desfăşoară operaţii pe teritoriul lor;
(j) încazarmarea şi cazarea/infrastructura:	cheltuieli angajate pentru dobândirea, închirierea sau renovarea facilităţilor necesare pentru comandament în cadrul teatrului de operaţii (închirierea de clădiri, adăposturi, corturi), dacă este necesar;
(k) informarea populaţiei:	cheltuieli legate de campaniile de informare şi de comunicare cu mass-media la CO şi CF, conform strategiei de informare stabilite de CO;
(l) reprezentare şi primire:	cheltuieli de reprezentare; cheltuieli atrase la nivelul comandamentului pentru conducerea unei operaţii.

2. Cheltuieli suplimentare efectuate pentru susținerea forței, în general:

Cheltuielile definite mai jos sunt cele efectuate în urma dislocării forțelor:

(a) lucrări pentru dislocare/infrastructură:	cheltuieli indispensabile pentru ca efectivul forțelor să își poată îndeplini misiunea (aeroporturi, cale ferată, porturi, drumuri, inclusiv puncte de debarcare și zone de constituire avansate utilizate în comun; aprovizionarea cu apă și energie electrică, protecția statică a forței, spații de depozitare, locuri de parcare; sprijin de geniu);
(b) semne de identificare:	semne de identificare specifice, cărți de identitate „Uniunea Europeană", insigne, medalii, drapele în culorile Uniunii Europene sau alte semne de identificare ale forței sau ale C (cu excepția hainelor, a caschetelor sau a uniformelor);
(c) servicii medicale:	evacuări medicale de urgență (Medevac).

3. Cheltuieli suplimentare efectuate prin utilizarea de către UE a mijloacelor și a capacităților comune ale NATO, puse la dispoziția unei operații conduse de UE.

Cheltuielile atrase de Uniunea Europeană pentru aplicarea, pentru una dintre operațiile sale militare, a înțelegerilor încheiate între UE și NATO privind punerea la dispoziție, monitorizarea, restituirea sau recuperarea mijloacelor și capacităților comune ale NATO puse la dispoziție pentru o operație condusă de UE. Rambursări efectuate de NATO în favoarea UE.

4. Cheltuieli suplimentare efectuate de către UE cu bunurile, serviciile sau lucrările incluse pe lista cheltuielilor comune și puse la dispoziție în cadrul unei operații conduse de UE de către un stat membru, o instituție UE, un stat terț sau o organizație internațională în temeiul înțelegerilor menționate la articolele 11 și 12. Rambursările acordate de către un stat, o instituție UE sau o organizație internațională în temeiul unei astfel de înțelegeri.

III-B

Cheltuieli operaționale comune corespunzătoare etapei active a unei operații și aflate în sarcina Athena, în cazul în care Consiliul decide astfel

Cheltuieli de transport:	transportul către și din teatrul de operații pentru dislocarea, susținerea și recuperarea forțelor necesare operației.
Încazarmare și cazare/infrastructură:	cheltuieli angajate pentru dobândirea, închirierea sau renovarea incintelor din cadrul teatrului de operații (închirierea de clădiri, adăposturi, corturi), în măsura în care acestea sunt necesare forțelor desfășurate pentru operație.
Comandamente multinaționale ale forțelor operaționale:	comandamentele multinaționale ale forțelor operaționale UE desfășurate în zona de operații
Colectarea de informații:	colectarea de informații [imagini prin satelit; informații, recunoaștere și supraveghere (IRS) la nivelul teatrului de operații, inclusiv supraveghere aer-sol (SAS); informații obținute cu resurse umane].

III-C

Cheltuieli operaționale comune în sarcina Athena la cererea comandantului operației și cu aprobarea Comitetului Special

(a) Echipamente suplimentare esențiale: închirierea sau cumpărarea pe parcursul operației de echipamente specifice, care nu au fost prevăzute și sunt esențiale pentru executarea operației, în măsura în care echipamentele cumpărate nu sunt repatriate la sfârșitul misiunii;

(b) servicii medicale: facilități pentru rolurile 1, 2 și 3 în cadrul teatrului de operații;

(c) colectarea de informații: colectarea de informații [imagini prin satelit; informații, recunoaștere și supraveghere (IRS) la nivelul teatrului de operații, inclusiv supraveghere aer-sol (SAS); informații obținute cu resurse umane];

(d) alte capacități esențiale la nivelul teatrului de operații: capacități la nivelul teatrului de operații [deminarea teatrului de operații în măsura în care aceasta este necesară pentru operație; protecție chimică, biologică, radiologică și nucleară (CBRN); spații de depozitare și de furnizare a carburantului; depozitarea și distrugerea armelor și a munițiilor colectate în zona operației], în conformitate cu acțiunea comună.

ANEXA IV

Cheltuieli operaționale comune în sarcina Athena corespunzătoare lichidării unei operații

Cheltuieli efectuate pentru identificarea unei destinații finale pentru echipamentele şi infrastructurile finanțate în comun pentru operație.

Cheltuieli suplimentare legate de întocmirea situațiilor contabile corespunzătoare operației. Cheltuielile comune eligibile se stabilesc în conformitate cu anexa III, ținând seama de faptul că personalul necesar întocmirii situațiilor contabile aparține comandamentului operației respective, chiar dacă acesta din urmă şi-a încetat activitatea.

ANEXA V

Decizia abrogată şi modificările succesive ale acesteia

Decizia 2004/197/PESC	(JO L 63, 28.2.2004, p. 68).
Decizia 2004/925/PESC	(JO L 395, 31.12.2004, p. 68).
Decizia 2005/68/PESC	(JO L 27, 29.1.2005, p. 59).
Decizia 2007/91/PESC	(JO L 41, 13.2.2007, p. 11).

ANEXA VI

Tabel de corespondență

Decizia 2004/197/PESC	Prezenta decizie
Articolele 1-10	Articolele 1-10
Articolul 10a	Articolul 11
Articolul 10b	Articolul 12
Articolul 11	Articolul 13
Articolul 12	Articolul 14
Articolul 13	Articolul 15
Articolul 14 alineatele (1)-(3)	Articolul 16 alineatele (1)-(3)
Articolul 14 alineatul (3a)	Articolul 16 alineatul (4)
Articolul 14 alineatul (4)	Articolul 16 alineatul (5)
Articolul 14 alineatul (5)	Articolul 16 alineatul (6)
Articolul 14 alineatul (6)	Articolul 16 alineatul (7)
Articolul 14 alineatul (7)	Articolul 16 alineatul (8)
Articolul 15	Articolul 17
Articolul 16	Articolul 18
Articolul 17	Articolul 19
Articolul 18	Articolul 20
Articolul 19	Articolul 21
Articolul 20	Articolul 22
Articolul 21	Articolul 23
Articolul 22	Articolul 24
Articolul 23	Articolul 25
Articolul 24 alineatul (2)	Articolul 26 alineatul (1)
Articolul 24 alineatul (3)	Articolul 26 alineatul (2)
Articolul 24 alineatul (4)	Articolul 26 alineatul (3)
Articolul 24 alineatul (5)	Articolul 26 alineatul (4)
Articolul 24 alineatul (6)	Articolul 26 alineatul (5)
Articolul 24 alineatul (7)	Articolul 26 alineatul (6)
Articolul 24 alineatul (8)	Articolul 26 alineatul (7)
Articolul 25 alineatele (1)-(6)	Articolul 27 alineatele (1)-(6)
Articolul 25 alineatul (9)	Articolul 27 alineatul (7)
Articolul 25 alineatul (7)	Articolul 27 alineatul (8)
Articolul 25 alineatul (8)	Articolul 27 alineatul (9)
Articolul 26	Articolul 28
Articolul 27	Articolul 29
Articolul 28	Articolul 30
Articolul 29	Articolul 31
Articolul 30	Articolul 32
Articolul 31	Articolul 33
Articolul 32	Articolul 34

Decizia 2004/197/PESC	Prezenta decizie
Articolul 33	Articolul 35
Articolul 34	Articolul 36
Articolul 35	Articolul 37
Articolul 36	Articolul 38
Articolul 37 alineatele (1) şi (2)	Articolul 39 alineatele (1) şi (2)
Articolul 37 alineatul (4)	Articolul 39 alineatul (3)
Articolul 37 alineatul (5)	Articolul 39 alineatul (4)
Articolul 37 alineatul (6)	Articolul 39 alineatul (5)
Articolul 37 alineatul (7)	Articolul 39 alineatul (6)
Articolul 37 alineatul (8)	Articolul 39 alineatul (7)
Articolul 38 alineatele (1) şi (2)	Articolul 40 alineatele (1) şi (2)
Articolul 38 alineatul (2a)	Articolul 40 alineatul (3)
Articolul 38 alineatul (3)	Articolul 40 alineatul (4)
Articolul 38 alineatul (4)	Articolul 40 alineatul (5)
Articolul 38 alineatul (5)	Articolul 40 alineatul (6)
Articolul 38 alineatul (6)	Articolul 40 alineatul (7)
Articolul 38 alineatul (7)	Articolul 40 alineatul (8)
Articolul 38 alineatul (8)	Articolul 40 alineatul (9)
Articolul 39	Articolul 41
Articolul 40	Articolul 42
Articolul 42	Articolul 43
—	Articolul 44
Articolul 43 prima teză	Articolul 45
Articolul 43 teza a doua	Articolul 46
Anexa I primul paragraf punctul 2	Anexa I primul paragraf punctul 1
Anexa I primul paragraf punctul 3	Anexa I primul paragraf punctul 2
Anexa I primul paragraf punctul 5	Anexa I primul paragraf punctul 3
Anexa I al doilea paragraf	Anexa I al doilea paragraf
Anexele II-IV	Anexele II-IV
—	Anexa V
—	Anexa VI